



به پورتلند خوش آمدید!

راهنمای منبع برای مهاجران و پناهندگان



OFFICE OF
Community
& Civic Life





شهر پورتلند از شما استقبال می کند!

شهر پورتلند به این باور است که جوامع مهاجر و پناهنده پورتلند و کشور را از نظر فرهنگی پر جنب و جوش، نوآور، خوشحال و جالب تر نگه می دارند.

این بروشور راهی است که دفتر زندگی اجتماعی و مدنی (Office of Community & Civic Life) تلاش می کند تا اطمینان حاصل کند که جوامع مهاجر و پناهنده احساس خوشایندی می کنند و اطلاعاتی برای تسهیل انتقال آنها به پورتلند در اختیار دارند. ما امیدوار هستیم که این بروشور منابع مفیدی را ارائه دهد که به شما امکان می دهد به سرعت در خانه جدید خود جابجاشوید.

ارزش های شهر پورتلند

در 17 جون 2020، همه کمیسیونهای شهر پورتلند به تصویب مصوبه ای رأی دادند که یک پالیسی عدم تحمل سختگیرانه برای نژادپرستی، تبعیض و تعصب در محل کار ایجاد کنند و همه کارمندان و خدمات شهری را تشویق میکنند تا با ارزشهای ضد نژادپرستی، برابری، همکاری، ارتباطات، مسئولیت مالی و شفافیت کار کنند. تصویب این مصوبه، شهر را مسئول رفتار منصفانه با همگی، صرف نظر از نژاد، مذهب، رنگ، جنس، وضعیت تأهل، وضعیت خانوادگی، منشاء ملی، سن، ناتوانی ذهنی یا جسمی، گرایش جنسی، هویت جنسیتی یا درآمد میداند.

دولت شهر پورتلند

سیستم دولتی پورتلند، شکل کمیسیونی از حکومت نامیده می شود. پنج مقام منتخب وجود دارند که در شورای شهر خدمت می کنند و به عنوان قانونگذار و مدیر سازمان های دولتی فردی به نام "دفترها" خدمت می کنند. هر کمیسیون بر چندین دفتر نظارت دارد. شهردار پنجمین کمیسیونر است که دارای دو قدرت جداگانه است: (1) به هر یک از کمیسیونرها دفاتر اختصاص می دهد و می تواند آنها را در هر زمان تغییر دهد. و (2) بودجه سالانه را پیشنهاد می کند.

شخص مسؤل دیگر حسابرس است. حسابرس شهر بررسی های مستقل و بی طرفی را در مورد همه برنامه ها و پالیسی های شهر انجام می دهد. آنها در خدمت حمایت از یک دولت پاسخگو هستند.

فهرست مطالب

4	زندگی مدنی و برنامه مهاجرت و پناهندگی
5	کمیسیون پالیسی جدید پورتلندرز
6	حقوق خود را بدانید
7	شهر سنکچری
8	منابع: خدمات اسکان مجدد، حقوقی، آموزش شغلی و دسترسی به غذا
9	منابع
10	منابع: بیمه صحتی، صحت روانی، و مهاجرت و شهروندی
11	منابع: آموزش عمومی رایگان، واکسیناسیون و صنف های انگلیسی در مکاتب
12	منابع: آموزش بزرگسالان، صنف های انگلیسی برای بزرگسالان، و ارزیابی اعتبار هویت
13	خدمات 311



زندگی مدنی از همه پورتلندی ها پشتیبانی می کند

زندگی مدنی یکی از 26 دفتر (که معمولاً به آنها دفاتر گفته میشود) در شهر پورتلند است. دفتر ما به همگی کمک میکند در وقت تعامل با دولت شهر احساس خوشآمد، امنیت و شنیدن داشته باشند. برنامه های زندگی مدنی برای رشد رهبران آینده، ارائه فرصت های فراگیر برای مشارکت در پالیسی های عمومی و حمایت از آسیب پذیرترین جوامع کار می کند. ما هر روز کار می کنیم تا به نگرانی های محلی رسیدگی کنیم و زندگی را در شهری که همگی مشترک هستیم، بهتر کنیم.

مهاجران و پناهندگان در پورتلند چه کسانی هستند؟

پورتلند دارای یکی از بزرگترین جمعیت مهاجر و پناهنده در اورگان است. بر اساس تحقیقات انجام شده توسط اقتصاد جدید آمریکا (New American Economy 13.5)، درصد از جمعیت شهر را مهاجران تشکیل می دهند، در حالی که این تعداد در سراسر ایالت تقریباً 10 درصد است.

مطالعه اقتصاد جدید آمریکا نشان داد که ما به طور طبیعی می دانیم، مهاجران و پناهندگان سهم مهمی در اقتصاد، فرهنگ و جامعه ما دارند. مهاجران و پناهندگان نقش مهمی به عنوان ایجاد کنندگان شغل دارند و 32.9 درصد از صاحبان تجارت در صنعت مهماننوازی، رستوران، بار و هتل پورتلند را تشکیل میدهند. آنها همچنین در صنایع ضروری خدمت می کنند و بیش از 21.1٪ از کارکنان رستوران و خدمات غذا و 20.1٪ از کل کارگران حمل و نقل و گدام ها در پورتلند را نمایندگی می کنند.

برنامه مهاجرت و پناهندگی زندگی مدنی

مهاجران و پناهندگان کمک زیادی به فرهنگ و اقتصاد پورتلند می کنند، اما همچنان با موانع و دسترسی ناعادلانه به خدمات شهر ما روبرو هستند. برنامه مهاجر و پناهنده، مشارکت قوی با جوامع مهاجر و پناهنده را ایجاد می کند، زیرا ما به این باور هستیم که همه پورتلندی ها باید در پشت میز نشسته و به خدمات شهر ما دسترسی برابر داشته باشند.

فعالیت های برنامه مهاجرت و پناهندگی عبارتند از:

روابط ارتباط دهنده: کمیسیون پالیسی نیو پورتلندرز توسط زندگی مدنی پشتیبانی میشود و مطمئن میشود که پالیسی ها و برنامه های شهر جامع بوده و نیازهای جوامع مهاجر و پناهنده پورتلند را منعکس میکند.

هیچ انسانی غیرقانونی نیست
بنابراین، ما به مهاجران و
پناهندگانی که تابعیت ایالات متحده را
ندارند به عنوان آمریکایی های بدون
مدرک اشاره می کنیم.





طرفداری از پالیسی های عادلانه: برنامه ما با جوامع، مقامات منتخب، و دفاتر همکاری می کند تا از پالیسی ها و منابع شهری، ایالتی و فدرال دفاع کند که حقوق مهاجران و پناهندگان را ارتقا می دهد و از ادغام مهاجران حمایت می کند.

خدمت به عنوان یک منبع: کارکنان برنامه ما با شورای شهر، دفاتر شهر پورتلند و شرکای اجتماعی برای ایجاد برنامهها، پالیسی ها و خدمات مؤثر برای جوامع مهاجر و پناهنده پورتلند همکاری میکنند.

کمیسیون پالیسی جدید پورتلندرز

در سال 2016، زندگی مدنی کمیسیون پالیسی نیو پورتلندرز (NPPC) را برای ادغام صدای مهاجران و پناهندگان در فرآیند تصمیم گیری پالیسی شهر پورتلند تشکیل داد. NPPC شامل 25 تازه وارد پورتلند از چند جوامع اقلیت قومی است. اعضا از همه نژادها، قومیت ها، مذاهب، نسل ها، جنسیت ها، هویت های جنسیتی، گرایش جنسی، توانایی ها و ناتوانی ها و موقعیت های اقتصادی هستند. هر یک از اعضا دانشی در زمینه اسکان مجدد و ادغام، سازماندهی و حمایت از جامعه، مشارکت مدنی، آموزش، امنیت عمومی و صحت ارائه می دهد. شهر همچنان از کمیسیون پالیسی نیو پورتلندرز برای کسب تخصص و ایده های در مورد چگونگی بهبود حمایت شهر از مهاجران و پناهندگان توقعاتی دارد. اگر علاقه مند به کسب اطلاعات بیشتر هستید، از وب سایت آنها دیدن کنید: portland.gov/civic/immigrants/npcc

حقوق خود را بدانید

مهاجران بدون مدرک طبق قانون اساسی ایالات متحده از حقوق برخوردار هستند. طبق روال قانونی، پولیس نمی تواند کسی را که حداقل مشکوک به ارتکاب جرم باشد، دستگیر کند. اگر یک افسر پولیس در حال راه رفتن در جاده اگر با شخصی روبرو شود که معلوم شود مدارک ندارد، نمی تواند آن فرد را دستگیر کند زیرا آن شخص مرتکب کدام جرم نشده (اما اداره مهاجرت و گمرک می تواند این کار را کند). به همین ترتیب، اگر پولیس فردی را بدون مدرک دستگیر کند - به عنوان مثال، فردی که مشکوک به ارتکاب جرم است، و بعد رها شود، پولیس باید آن شخص را آزاد کند.

نگه کردن یک مهاجر از وقتی که باید آزاد شود تا زمانی که ICE بتواند او را دستگیر کند، خلاف قانون اساسی است مهاجران غیرقانونی می توانند از پولیس به دلیل نگهداری غیرقانونی شکایت کنند. در یک شهر سنکچری - زمانی که محکومیت فرد تمام و ضمانت شود، یا دورانیه زندان وی کامل شده باشد - اگر آن شخص مرتکب جرم جدی نشده باشد، پولیس یک مهاجر دستگیر شده را آزاد می کند.

اگر یک فرد بدون مدرک مرتکب جرم جدی شده باشد، پولیس می تواند با تشکیل دوسیه او را در زندان حبس کند. یا اداره مهاجرت و گمرک (ICE) می تواند حکم یا دستور دیگری از قاضی را به پولیس ارائه کند که منجر به توقف شود تا زمانی که ICE برسد.

اتحادیه آزادی های مدنی آمریکا (ACLU) منابع و اطلاعاتی درباره [حقوق شما به عنوان یک مهاجر](#) تهیه کرده است. مرکز منابع حقوقی مهاجران «کارت های سرخ» را ایجاد کرده تا به مردم کمک کند در بسیاری از موقعیتها از حقوق خود دفاع کنند، مثل وقتی که ماموران ICE به خانه میروند.

همه افراد در ایالات متحده، صرف نظر از وضعیت مهاجرت، از حقوق و حمایت های خاصی تحت قانون اساسی ایالات متحده برخوردار هستند. ["کارت های سرخ"](#) مرکز منابع حقوقی مهاجران به افراد کمک میکند تا در بسیاری از موقعیتها، مثل وقتی که ماموران ICE به خانه میروند، حقوق خود را حفظ کرده و از خود دفاع کنند. کارت را پرنت بگیرید و آن را با خود همیشه داشته باشید تا مطمئن شوید همیشه در دسترس است.

برای گزارش هرگونه حمله یا سوء استفاده/ بد رفتاری توسط ICE، پولیس یا گشت مرزی، با خط تلفونی United We Dream تماس بگیرید:
1-844-363-1423 or text 877877



برای اطلاع از نحوه محافظت از خانواده خود در برابر ICE، به [مرکز منابع حقوقی مهاجر](#) مراجعه کنید.

منابع قانونی مهاجرت مانند وکلا و کارهای که پس از دستگیر شدن ICE باید انجام شود را در [آزادی برای مهاجران](#) پیدا کنید.

جواز رانندگی برای همگی

در سال 2019، اورگان "قانون دسترسی برابر به جاده ها" را تصویب کرد که به مهاجران غیرقانونی اجازه می دهد تا جواز رانندگی غیرتجاری یا کارت شناسایی دریافت کنند.

لوازمات عبارتند از:

- پرداخت مصرف،
- ثابت کنید در اورگان زندگی می کنید و
- امتحان رانندگی لازمه را پاس کنید

برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به: [دیارتمان ترانسپورت اورگان](#) یا معلومات و راهنمایی ها را در [8 زبانهای مختلف دریافت کنید.](#)



شهر سنکجری

در سال 2017، شهر پورتلند مجدداً وضعیت خود را به عنوان یک "شهر سنکجری" تأیید کرد که استفاده از بودجه، پرسونل یا تجهیزات شهر را برای اجرای قانون مهاجرت فدرال ممنوع می کند. کارمندان شهر پورتلند، از جمله افسران اداره پولیس پورتلند، می خواهند ترس از اخراج را در میان افرادی که فاقد مدرک هستند کم کنند. حفاظت از پورتلندرزهای غیرقانونی به همه مردم این امکان را می دهد که در موفقیت و معیشت شهر ما مشارکت داشته باشند و در آن سهم باشند.

بسیاری از سازمان ها خدمات مهمی از جمله کمک به اسکان مجدد، صحت روانی، و کارایی ارائه می دهند. ما امیدوار هستیم که صفحات زیر برای شما مفید باشد تا با خانه جدید خود سازگار شوید.

خدمات اسکان مجدد

سازمان خیریه کاتولیک خدمات ضروری و نجات بخش را به آسیب پذیرترین اهالی اورگان ارائه می دهد، از جمله مسکن ارزان قیمت، توانمندسازی مالی، صحت روانی و مشاوره، حمایت از بارداری و والدین، خدمات حقوقی، و مدیریت دوسیه.

2740 SE Powell Blvd, Portland, OR 97202

503-231-4866 catholiccharitiesoregon.org

خدمات اجتماعی لوتری به پناهندگان و مهاجران مهارتها، منابع و پشتیبانی، از جمله مشاوره صحت روانی به زبانهای مختلف، آموزش زبان انگلیسی، کارایی، حمایت از مسکن، و کمکهای شهروندی را در اختیار پناهندگان و مهاجران قرار میدهد. کارکنان چند فرهنگی و چند زبانه آنها نیز پناهندگان و مهاجران هستند.

605 SE Cesar E. Chavez Blvd., Portland, OR 97214

503-231-4866 lcsnw.org

خدمات حقوقی

شاید ضرورت به استخدام یک وکیل برای کمک به وضعیت مهاجرت خود داشته باشید. چندین سازمان محلی وجود دارند که خدمات حقوقی ارائه می دهند. برای یافتن فهرستی از سازمانهای شرکتکننده، به [دایرکتوری قانونی](#) وکیل مهاجرت مراجعه کنید.

آموزش شغلی و جای دادن

سازمان جامعه مهاجران و پناهندگان (IRCO) دارای برنامه های شغلی و آموزش از جمله مربیگری شغلی، توسعه مهارت ها و کارایی، آموزش مسلکی، دوره های صدور تصدیقنامه، و خدمات حفظ شغل است. برنامه توسعه نیروی کار جوانان IRCO همچنین تجربه کاری را برای محصلین فراهم میکند و جوانان را برای ورود به کالج و فراتر از آن آماده میکند.

10301 NE Glisan Street, Portland, OR 97220

503-234-1541 irco.org

Voz یک سازمان تحت رهبری کارگران است که به کارگران روزمزد و مهاجران مختلف قدرت می دهد تا شرایط کاری خود را بهبود بخشند و از حقوق مدنی از طریق توسعه رهبری، سازماندهی، آموزش و فرصت های اقتصادی محافظت کنند.

240 NE MLK Jr Blvd., Portland, OR 97232

503-234-2043, portlandvoz.org

دسترسی به مواد غذایی

برنامه کمک تغذیه تکمیلی (SNAP) به شما در خرید مواد غذایی و مصرفی کمک می کند. govstatus.egov.com/or-dhs-benefits یا به 211 زنگ بزنید

WIC به زنان کم درآمد باردار، پس از زایمان و شیردهی، نوزادان و کودکان زیر پنج سال که خطرات سلامتی یا تغذیه ای دارند خدمات می دهد. oregon.gov/oha

وعده های غذایی رایگان و با قیمت کم در ساعات مکتب به کودکان غذا می دهد تا سالم و قادر به یادگیری باشند.

888-997-4447, pps.net

بانک غذای اورگان غذا را به 21 بانک مواد غذایی در سراسر ایالت و تقریباً 1400 سایت کمک غذایی توزیع می کند که به تمام اورگان و کاونتی کلارک، واشنگتن خدمات ارائه می دهد. آنها یک منبع عالی دارند که به شما امکان می دهد با استفاده از وب سایت آنها که به 14 زبان مختلف موجود است، غذای رایگان را جستجو کنید. 503-282-0555, foodfinder.oregonfoodbank.org





”منابع و دسترسی به منابع به عنوان یک
زینه محکم برای مهاجران و پناهندگان واقعا
مهم است. درک اینکه چگونه همه چیز کار
می کند برای انتقال به یک فرهنگ جدید، یک
زندگی جدید، بسیار مهم است.”

- میا سابانوویک، عضو جدید کمیسیون
پالیسی پورتلندر

کسب شهروندی می تواند احساس ثبات و امنیت را ایجاد کند. هنگامی که تابعیت دریافت می کنید، می توانید با رای دادن یا حتی تبدیل شدن به یک سیاستمدار در دموکراسی ایالات متحده شرکت کنید. برای کسب معلومات به اینجا مراجعه کنید:

uscis.gov/citizenship/apply-for-citizenship

دوره های آمادگی شهروندی شما را برای امتحان شهروندی آماده می کند - که شرط لازم برای اخذ شهروندی است. این کلاس ها زبان انگلیسی را آموزش می دهند و تاریخ و دانش مدنی ایالات متحده مورد نیاز برای قبولی در امتحان شهروندی را ارائه می دهند. در زیر فهرستی از منابع صنف محلی آمده است.

• کتابخانه های عمومی مالتوما: multcolib.org

• خدمات اجتماعی لوتری: lcsnw.org

• SOAR: emoregon.org

گرت کارت یا یک کارت اقامت دائمی به مهاجران و پناهندگان اجازه می دهد تا به طور دائم در ایالات متحده زندگی و کار کنند. مراحمی که باید برای درخواست گرت کارت انجام دهید بسته به شرایط فردی شما متفاوت است.

To find out more visit: uscis.gov.



کلینیک های کاونتی Multnomah به ساکنان کم درآمد و کسانی که نمی توانند بیمه تداوی دریافت کنند خدمات می دهند. این کلینیک ها مراکز مراقبت های اولیه و کلینیک های دندان را اداره می کنند که اکثر آنها دارای دواخانه در محل هستند. کارکنان کلینیک به چندین زبان از جمله اسپانیایی، روسی و ویتنامی صحبت می کنند. تمام کلینیک ها به صورت حضوری و از راه دور خدمات ارائه می دهند. مترجمان همیشه به صورت رایگان ارائه می شوند و مطابق با پالیسی کاونتی، هیچ کس به دلیل ناتوانی در پرداخت منع نمی شود.

• **قرار های ملاقات صحی:**

503-988-5558,

multco.us/health/primary-care

• **قرار ملاقات برای تداوی دندان:**

503-988-6942, multco.us/dental

پلان صحی اورگان (OHP) یک پوشش صحی رایگان برای اطفال و نوجوانان است. این خدمات شامل چک آپ، واکسیناسیون، مراقبت از صحت روانی، پرکردن دندان، عینک و نسخه دوا است. OHP همچنین لابراتوار ها، ایکسری و مراقبت های شفاخانه را پوشش می دهد. حتی مصرف رفت و آمد از قرار ملاقات های طبی را نیز پرداخت می کند. OHP برای همه اطفال و نوجوانان کمتر از 19 ساله، صرف نظر از وضعیت مهاجرت که دارای درآمد و سایر معیارها هستند، باز است. oregon.gov, 800-699-9075

منابع صحت روانی

مداخله مرکز بحران کاونتی مولتنوما 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته کار می کند. تیم متخصصان صحت روانی آماده است تا به هر کسی که مشکلات صحت روانی را تجربه می کند به هر زبانی کمک کند. 800-716-9769

Hearing-impaired dial: 711

برنامه روانشناسی بینفرهنگی در دانشگاه علوم و صحت اورگان خدمات صحت روانی حساس فرهنگی، از جمله تداوی فردی و گروهی، ارزیابیهای روانشناسی، مدیریت دوا، و مدیریت دوسیه ارائه می کند. کارکنان مهاجر یا پناهنده سابق هستند و به زبان های زیادی صحبت می کنند. مرکز تداوی شکنجه ای اورگان یک برنامه در داخل IPP است که ضرورت های منحصر به فرد دستخوش شکنجه را برآورده می کند.

2214 Lloyd Center, Portland, OR 97232

503-494-4222, ohsu.edu

تعلیم و تربیه عمومی رایگان

در اورگان، اطفال 4 تا 18 ساله به صورت رایگان به مکتب می روند. اطفال بر اساس منطقه ای که در آن زندگی می کنند به مکتب می روند. هر منطقه یک "مکتب منطقه یی" دارد که از گروهی از مکتب تشکیل شده است. در هر منطقه مکتب، شاگردان باید در مکتب محله خود شرکت کنند. شما باید در منطقه مکتب خود ثبت نام کنید.

ناحیه مکتب خود را پیدا کنید: pps.net آدرس خود را در کادر جستجوی سفید روی نقشه تایپ کنید. اولین چیزی که در سمت راست فهرست شده است، نام منطقه شما خواهد بود، که در زیر آن مکتب ذکر شده است.

برای ثبت نام فرزندان در مکتب باید به وب سایت ناحیه مکتب خود بروید:

Portland Public, 503-916-2000 pps.net •

Centennial, 503-760-7990 csd28j.org •

David Douglas, 503-252-2900 ddouglas.k12 •

Parkrose, 503-408-2100 parkrose.k12.or.us •

والدین باید یک حساب کاربری جدید ایجاد کنند و دستورالعمل های را که به چندین زبان ارائه شده است دنبال کنند. اگر می خواهید از ثبت نام کاغذی استفاده کنید، اسنادی به زبان شما موجود است.

واکسیناسیون ها

شاگردانی که در ایالات متحده به مکتب می روند ملزم به دریافت واکسین برای محافظت از خود و دیگران در برابر امراض خاص هستند. به multnomahesd.org بروید تا درباره واکسیناسیونهای لازم و نحوه دریافت آنها بدانید. اگر فرزند شما به دلایل طبی، فرهنگی یا مذهبی نمی تواند واکسین شود، دستورالعمل هایی در وب سایت برای درخواست استثنا وجود دارد.

صنف های زبان انگلیسی در مکتب

مکتب پورتلند برنامه های برای کمک به شاگردان در یادگیری زبان انگلیسی دارند. هر منطقه برنامه متفاوتی دارد. از لینک ها یا تماس زیر برای منطقه خود استفاده کنید.

مکتب دولتی پورتلند

• معلومات عمومی: pps.net/Page/16212

• مکتب ابتدائیه: 503-730-0384

vmagallanes@pps.net

• مکتب متوسطه و عالی: 971-401-2665

jeanderson@pps.net

Centennial

• معلومات عمومی: csd28j.org/Page/151

• سوپروایزر برنامه: 503-762-3719

David Douglas

• معلومات عمومی: ddouglas.k12.or.us

• انگلیسی: 503-261-8249 Ext. 8249

• اسپانیایی: 503-261-8244 Ext. 8244

• روسی: 503-261-8397 Ext. 8397

• سومالیایی: 503-261-8277 Ext. 8277

Parkrose

• 503-408-2143, knolejul@parkrose.k12.or.us

برنامه های غوطه وری زبان، برای حمایت از دوزبانگی، به زبان انگلیسی همراه با زبان دیگری به دانش آموزان آموزش می دهند. مکتب مختلف زبان های مختلفی برای برنامه های غوطه وری خود ارائه می دهند. مکتب دولتی پورتلند دارای برنامه های غوطه وری زبان به زبان های اسپانیایی، چینی، ویتنامی، روسی و جاپانی هستند. برای معلومات بیشتر مراجعه کنید به:

pps.net/Page/863



برنامه تعلیمی برای بزرگسالان

توسعه آموزش عمومی (GED) یک تست است که می توانید در آن شرکت کنید و معادل دیپلوم مکتب لیسه ایالات متحده را به شما می دهد، که می تواند برای شغل و شرکت در صنف های دانشگاه مفید باشد. در زیر چند مکان وجود دارد که صنفها و تدریس خصوصی ارائه میدهند.

Mt. Hood Community College

mhcc.edu/AboutABE_GED •

انگلیسی: 971-533-8813 •

اسپانیایی: 971-249-2129 •

ایمیل: Stephanie.Haas@mhcc.edu •

Portland Community College

pcc.edu/ged •

971-722-6255 •

Multnomah County Library

multcolib.org/ged •

503-577-9984 •

کالج های اجتماعی صنف های ارزان قیمت در سطح کالج و آموزش کارگران را ارائه میدهد.

Portland Community College

pcc.edu •

971-722-6111 or 1-866-922-1010 •

Mt. Hood Community College

mhcc.edu •

503-491-6422 •

صنف های زبان انگلیسی برای بزرگسالان

موقعیت های زیر صنف های زبان انگلیسی ارائه میدهند:

Multnomah County Library

multcolib.org/learn-english •

تدریس یک به یک: 503-577-9984 •

mcl.adult.literacy@multco.us

شورای سواد آموزی پورتلند

portlandliteracy.org •

503-217-4041 •

info@portlandliteracy.org •

کالج اجتماعی Mt. Hood

انگلیسی: 503-491-7333 •

اسپانیایی: 503-491-7675 •

کالج اجتماعی پورتلند

pcc.edu/esol •

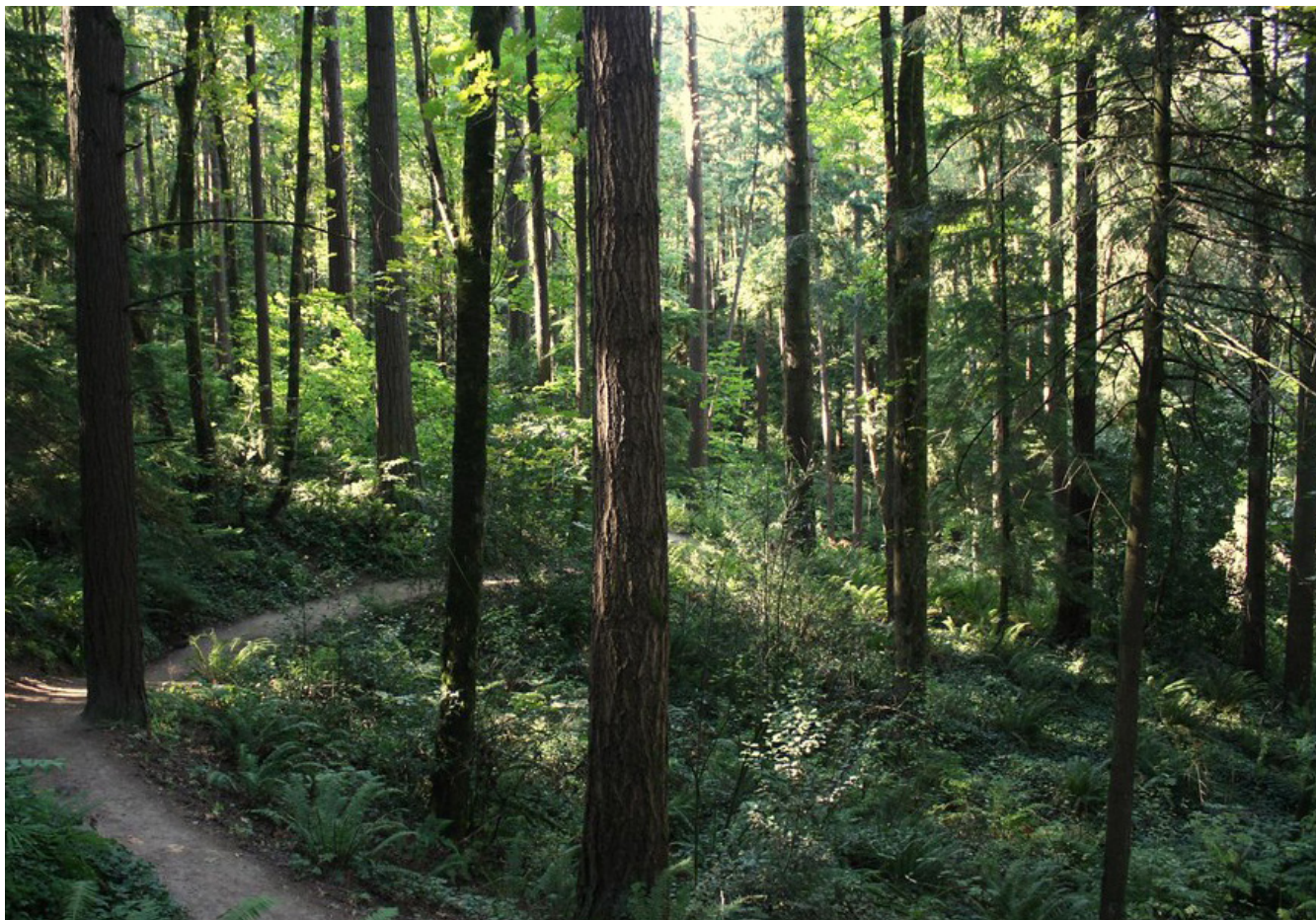
971-722-8550 •

ارزشیابی مدارک

اگر کدام مدرکی از یک کاونتی در خارج از ایالات متحده دارید و می خواهید برای شغل درخواست بدهید یا در مکتب ثبت نام کنید، باید امتیازات خود را ارزیابی کنید. ارزیابی امتیازات سندی است که معادل مدرک شما را در سیستم آموزشی ایالات متحده توضیح می دهد. ارزیابی به صاحب کار/مأمور پذیرش اجازه میدهد تا سطح تحصیلات و آموزش شما را درک کند.

ece.org/ECE/Individuals





کسی اینجا است که کمک کند!

ما تشخیص می دهیم که همه چیز را پوشش نداده ایم. ما به شدت توصیه می کنیم از برنامه 311 شهر پورتلند استفاده کنید که برای بهبود دسترسی به اطلاعات و خدمات با ارائه یک نقطه تماس - حضوری، آنلاین یا تلفونی کار می کند.

کارکنان به زبانهای انگلیسی و اسپانیایی مسلط هستند و منابعی برای کمک به اعضای جامعه در زبانهای دیگر دارند. ماموریت برنامه 311 ساده کردن دسترسی اعضای جامعه به برنامه ها و خدمات دولت محلی است. برای رسیدن به 311:

- به : CityInfo@portlandoregon.gov ایمیل کنید
- در محدوده کاونتی مالتنوما با "3-1-1" تماس بگیرید یا در خارج از محدوده کاونتی مالتنوما با 503-823-4000 بنماس شوئید.
- حضوری می توانید در میز خدمات مشتری ساختمان پورتلند در 1120 Southwest Fifth Avenue بیایید (در حال حاضر به دلیل وضعیت عاجل کووید-19 بسته است).
- خدمات حضوری و تلفونی از دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 بعد از ظهر به استثنای رخصتی های فدرال در دسترس است.

اعتبارات تصویری

صفحه 2, 4-5, 8-9, 11-12 [Phoenix Lotus Productions](#)

صفحه 7, Peninsula Park's Rose Garden, [Graham King](#). پارک عمومی رایگان در شمال پورتلند موقعیت دارد

صفحه 13, Forest Park, [Robert Tuck](#). این پارک عمومی رایگان در پورتلند یکی از بزرگترین جنگل های شهری در ایالات متحده است.